

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 66 (2004)  
**Heft:** 6-7

**Rubrik:** Prévention des accidents

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Tomates sous abri chez Blanc & Frères à Montagny-près-Yverdon:  
Cultivée sur substrat, la production s'échelonne de mai à novembre.  
Récolte annuelle moyenne: 45 à 52 kg de fruits par plant.

«**P**révoir l'imprévisible!» A peine arrogante et provocatrice, cette sentence veut nous faire croire que l'être humain contrôle tout. Sans vouloir plonger dans un obscur pessimisme, il faut avouer que même bardés de toutes les sécurités possibles, les tracteurs, machines ou pulvérisateurs seront toujours manœuvrés par l'homme, donc exposés à des erreurs de manipulation. Dans certains secteurs agricoles et pour répondre sans délai à la demande du client, le rythme du machiniste s'emballa. Le surcroît de stress qui en découle favorise malheureusement l'erreur. Pour preuve, W. Hofer de l'Ecole cantonale de Grange-Verney, VD, expose le cas d'un découplage de pulvérisateur sur une exploitation où les propriétaires bénéficiaient de toutes les formations en prévention et labels de sécurité possibles. Après un bref séjour à l'hôpital, la victime – un jeune stagiaire – coïncé entre le pulvérisateur et le tracteur, s'en est sorti indemne, un véritable miracle.

En marge de la faute légale qui revient à l'agriculteur, l'analyse des accidents fait souvent apparaître une faute du constructeur. Certains accessoires équipent en effet la machine neuve lors de la vente afin qu'elle soit conforme aux normes de sécurité. Mais, dans la pratique, ces équipements se révèlent inefficaces et sont démontés par l'utilisateur. Le constructeur, qui n'a pas suffisamment développé son produit pour le rendre sûr, porte une responsabilité morale.

«**Pour faire ce métier, il faut être passionné!**» admet Michel Cornu, maraîcher et endivier à Yens. Passionné, il l'est à l'égal de tous ses collègues de la branche venus des cantons de Vaud, Valais ou Genève assister à cette journée de prévention du SPAA. Les quelques propos échangés au cours de cette journée nous apprennent qu'être maraîcher est une histoire de famille: le père et le grand-père voire l'arrière grand-père faisait déjà partie de la corporation! Un métier-passion où l'on travaille

Maraîchage

## Fraîcheur, rapidité et... passion!

En Suisse romande, le Service de prévention des accidents dans l'agriculture a consacré l'une de ses journées de prévention aux maraîchers. Cette année, l'habituel parterre des experts agricoles s'est vu donc renforcé par une forte délégation de ceux qui enjolivent nos assiettes. Leurs buts: apprendre, échanger, poser des questions sur la sécurité mais parler aussi de leur métier et de ses contraintes.



De l'importance de se ganter: Rachel Detraye du CCMSA vise une balle de ping-pong dansant sur un mini jet d'eau. Dans le vaporisateur, de l'eau et une infime quantité de révélateur. Une fois la balle délogée de son support mouvant, les mains passent au «scanner»: les traces du produit, invisibles à l'œil nu, apparaissent... couleur fuchsia!





Pour cette journée de prévention consacrée au maraîchage, l'entreprise Blanc & Frères de Montagny-près-Yverdon a ouvert ses portes au SPAA. Visite des entrepôts, des cultures pour tous les participants avec le chef de cultures, M. Bruand (au centre).

Canton de Vaud	1960	2003
Nombre de maraîchers	1200	250
Salaire mensuel personnel	CHF 400.-	CHF 4000.-
Nombre d'heures hebdomadaires	60	50
Chiffre d'affaires	15 millions	50 millions

sans compter les heures, dépendant du portable et de l'ordi. Et M. Cornu de souligner combien l'équilibre familial est difficile à maintenir dans ce métier sans horaire, à la merci des exigences des distributeurs, de la concurrence interne, des produits importés et de la retenue des banques face aux investissements.

En quarante ans, beaucoup moins d'exploitants, davantage de machines et de masse salariale mais aussi une concurrence – interne et externe – très âpre. Les clients, toujours plus exigeants, demandent toujours plus de nouvelles prestations: le champ d'action du maraîcher du XXI<sup>e</sup> siècle ne se limite plus à la culture et la livraison de produits frais mais inclut le conditionnement, la transformation des produits et un assortiment de variétés toujours plus vaste...

La santé du personnel et la préservation de l'environnement sont aussi des priorités. Que ce soit dans la manipulation des produits phytosanitaires, la conduite des machines, le magasinage, le chef d'exploitation se doit de rester inlassable-

ment attentif à ces aspects: une grave erreur peut en effet très vite mettre en péril la survie de son entreprise, et plus encore s'il est mal couvert.

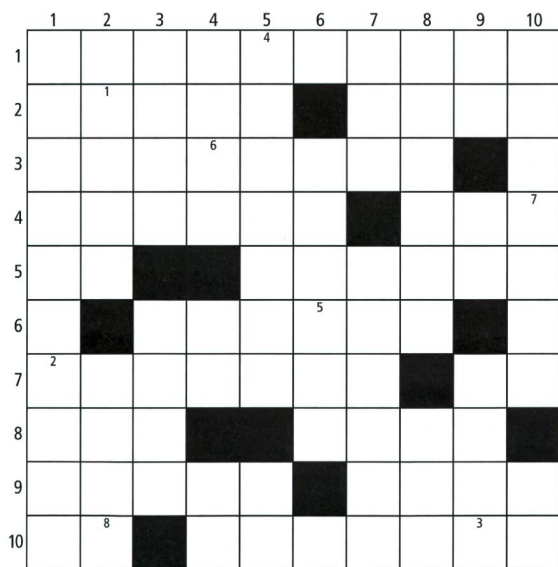
**Le SPAA dans tout cela** est sans cesse sur la brèche: instruire et former des multiplicateurs par le biais des cours agriTOP reste son objectif. Un résultat non négligeable pour 2003 puisque près de 400 personnes ont été formées. Fort de cette expérience, le SPAA continuera à l'avenir à développer cette formation. Autre projet, la sécurité des enfants à la ferme: un thème important dont le coup d'envoi sera donné lors des journées de prévention en Suisse alémanique les 27 et 28 août 2004.

Franca Stalé

Pour tout renseignement ou commande d'articles:

Service de prévention des accidents dans l'agriculture – SPAA – Grange-Verney, 1510 Moudon, tél. 021 995 34 28, fax 021 995 34 29, [www.bul.ch](http://www.bul.ch)

## Le remue-méninges de *Technique Agricole* n°6/7 2004



**Horizontal:** 1. Fleur de chanson ou épice à saucisse. 2. Ornement en général au pluriel. En pièces d'eau. 3. Petit sac à main. 4. Apportât. Pas assez pour un recensement. 5. Romains. Celui du jour annonce la nuit. 6. Une seule dans un champ suffirait... 7. Doctrine ou théorie gênante. Bribe d'effervescence. 8. Sur une tête. Ses lendemains sont quelquefois difficiles. 9. Querelles. Salée ou musicale. 10. Sigle papal. Qualificatif d'une organisation connue.

**Vertical:** 1. Cultivateurs indispensables à nos menus. 2. Donné sans gants. Sont blonds en littérature. 3. Laisse échapper de l'air. Le meilleur se marchande. 4. Un des douze. En fin de vie. Cardinaux opposés. 5. Iles écossaises. Etain. 6. De la même mère. 7. Fort et apprécié en pays méditerranéen. Imaginons, inventons. 8. Vraiment parfaite? Tranquille, réservé. 9. Bien arrivé. Miette de miette. Heureux évènement. 10. Son prix grimpe! Préposition.

La solution est à renvoyer jusqu'au 18 juillet 2004 à *Technique Agricole*, Rédaction/Mots-Croisés, case postale 5223 Riniken

Parmi les réponses justes, une montre ASETA sera tirée au sort.

Solution du numéro précédent: LESSIVAGE

Le gagnant est M. Claude Guidoux – 1406 Cronay

Sont quelquefois grandes et creuses...

1	2	3	4	5	6	7	8